

# 中论释

龙树菩萨 造本

青目论师 释论

鸠摩罗什 译





# 中论释



## 〈龙树菩萨传〉

《付法藏因缘传》云：

[马鸣菩萨临欲舍命，告一比丘名曰比罗：“长老当知，佛法纯净能除烦恼<sup>1</sup>垢。汝宜于后流布供养。”

比罗答言：“善哉受教。”

从是已后广宣正法。微妙功德而自庄严，巧说言辞智慧渊远，外道邪论无不摧伏。于南天竺兴大饶益。造无我论足一百偈，此论至处莫不摧靡<sup>2</sup>，譬如金刚所拟斯坏<sup>3</sup>。临当灭时便以法藏付一大士<sup>4</sup>，名曰龙树。然后舍命。龙树于后广为众生流布胜眼。以妙功德用自庄严，天聪奇悟事不再问，建立法幢降伏异道，如是功德不可称说。今当随顺显其因缘：托生初在南天竺国，出梵志种大豪贵家<sup>5</sup>。始生之时在于树下，由龙成道因号龙树。少小聪哲<sup>6</sup>才学超世，本童子时处在襁抱闻诸梵志诵四韦陀<sup>7</sup>，其典渊

<sup>1</sup> 恼【大】，〔一〕【宋】【元】【明】【宫】

<sup>2</sup> 摧靡：拼音 cuī mí，1. 犹披靡。2. 折磨。

<sup>3</sup> 坏【大】，坏比罗【宋】【元】【明】

<sup>4</sup> 大士：拼音 dà shì，1. 德行高尚的人。2. 佛教对菩萨的通称。3. 特指观世音菩萨。4. 对高僧的敬称。

<sup>5</sup> 《大乘入楞伽经·偈颂品》云：

大慧汝应知，善逝涅槃后，  
未来世当有，持于我法者。  
南天竺国中，大名德比丘；  
厥号为龙树，能破有无宗。  
世间中显我，无上大乘法；  
得初欢喜地，往生安乐国。

<sup>6</sup> 聪哲：拼音 cōng zhé，聪慧明智。

<sup>7</sup> 四韦陀：即四吠陀。1、梨俱吠陀——赞颂明论，2、沙摩吠陀——歌咏明论，3、夜柔吠陀——祭祀明论，4、阿闳婆吠陀——禳灭明论。





博有四万偈，偈各满足三十二字，皆即照了达其句味。弱冠<sup>8</sup>驰名擅步<sup>9</sup>诸  
国。天文地理星纬图讖<sup>10</sup>，及余道术无不综练<sup>11</sup>。有友三人天姿奇秀，相与  
议曰：“天下理义开悟神明，开发幽旨<sup>12</sup>增长智慧，若斯之事吾等悉达。  
更以何方而自娱乐？”

复作是言：“世间唯有追求好色，纵情极欲最是一生上妙快乐。然梵  
志道势非自在，不为奇策<sup>13</sup>斯乐难办。宜可共求隐身之药，事若得果此愿  
必就。”

咸曰：“善哉！斯言为快。”

即至术家求隐身法，术师念曰：“此四梵志才智高远，生大憍慢草芥  
群生，今以术故屈辱就<sup>14</sup>我。然此人辈研穷<sup>15</sup>博达，所不知者唯此贱法，若  
授其方则永见<sup>16</sup>弃，且与彼药使不知之，药尽必来师咨<sup>17</sup>可久。”

即便各授青药一丸。而告之曰：“汝持此药以水磨之用涂眼睑<sup>18</sup>，形  
当自隐。”

<sup>8</sup> 弱冠：拼音 ruò guān，古代男子二十岁行冠礼，表示已经成人，但体还未壮，所以称做弱冠，后泛指男子二十左右的年纪。

<sup>9</sup> 擅步：拼音 shàn bù，犹独步。谓最具威望，无与伦比。

<sup>10</sup> 图讖：拼音 tú chèn，图讖本义指将来能应验的预言、预兆。

<sup>11</sup> 综练：拼音 zōng liàn，博习，广泛究习。

<sup>12</sup> 幽旨：拼音 yōu zhǐ，深奥玄妙的旨趣。

<sup>13</sup> 策【大】，荣【宋】【宫】

<sup>14</sup> 就：拼音 jiù，〈动〉凑近，靠近：避难就易。就着灯看书。

<sup>15</sup> 研穷：拼音 yán qiú，1. 详细追查审问。 2. 深入钻研。

<sup>16</sup> 见：拼音 jiàn，用在动词前面，称代自己。唐·周贺《留别南徐故人》诗：“三年蒙见待，此夕是前程。”

<sup>17</sup> 师咨：拼音 shī zī，犹师生；师徒。

<sup>18</sup> 睑【大】，验【宫】眼睑：拼音 yǎn jiǎn，能够活动的眼皮盖。





寻<sup>19</sup>受师教各磨此药。龙树闻香即便识之，分数多少锱铢<sup>20</sup>无失。还向其师具<sup>21</sup>陈斯事，此药满足有七十种，名字两数皆如其方。师闻惊愕<sup>22</sup>问其所由。

龙树答言：“大师当知，一切诸药自有气分<sup>23</sup>，因此知之何足为怪<sup>24</sup>？”

师闻其言叹未曾有，即作是念：“若此人者闻之犹难。况我亲遇而惜斯术？”

即以其法具授四人。四人依方和合此药自翳<sup>25</sup>其身，游行自在即共相将入王后宫。宫中美人皆被侵掠<sup>26</sup>，百余日后怀妊<sup>27</sup>者众。寻往白<sup>28</sup>王庶免罪咎，王闻是已心甚不悦。此何不祥为怪<sup>29</sup>乃尔？召诸智臣共谋斯事。

时，有一臣即白王言：“凡此之事应有二种。一是鬼魅。二是方术。可以细土置诸门中。令人守卫断往来者。若是方术，其迹自现。设是鬼魅，入必无迹。人可兵除，鬼当咒灭。”

<sup>19</sup> 寻：拼音 xún，〈副〉顷刻，不久。晋·陶渊明《桃花源记》云：“未果，寻病终。”

<sup>20</sup> 锱铢：拼音 zī zhū，旧制锱为一两的四分之一，铢为一两的二十四分之一。比喻极其微小的数量。

<sup>21</sup> 具：拼音 jù，古同“俱”，都，完全。

<sup>22</sup> 惊愕：拼音 jīng è，惊奇震愕。

<sup>23</sup> 气分：拼音 qì fēn，旧谓人和物所受元气的分限。

<sup>24</sup> 怪【CB】【丽-CB】【宋】【元】【明】【宫】\*，快【大】\*

<sup>25</sup> 翳【大】，医【宫】 翳：拼音 yì，〈动〉遮蔽，掩盖。

<sup>26</sup> 侵掠：拼音 qīn lüè，侵犯掠夺。

<sup>27</sup> 怀妊：拼音 huái rèn，怀胎，妊娠。

<sup>28</sup> 白：拼音 bái，禀告；报告。

<sup>29</sup> 怪【CB】【丽-CB】【宋】【元】【明】【宫】\*，快【大】\*





王用其计备<sup>30</sup>法为之。见四人迹从门而入。时，防卫者骤以闻王。王将勇士凡数百人，挥刀空中斩三人首。近王七尺刀所不至，龙树敛身依王而立。于是始悟欲为苦本，败德危身污辱梵行，即自誓曰：“我若得脱免斯厄难<sup>31</sup>，当诣<sup>32</sup>沙门受出家法。”

既出入<sup>33</sup>山至一佛塔。舍离欲爱出家为道。于九十日诵阎浮提<sup>34</sup>所有经论皆悉通达，更求异典都无得处。遂向雪山见一比丘，以摩诃衍<sup>35</sup>而授与之。读诵爱乐恭敬供养，虽达实义未获道证。辩才无尽善能言论，外道异学沙门义士，咸皆摧伏请为师范<sup>36</sup>。即便自谓一切智人<sup>37</sup>，心生憍慢甚大贡高。便欲往从瞿昙门入。

尔时，门神告龙树曰：“今汝智慧犹如蚊虻<sup>38</sup>，比于如来非言能辩。无异萤火齐<sup>39</sup>辉日月，以须弥山等葶苈<sup>40</sup>子。我观仁者非一切智，云何欲从此门而入？”

<sup>30</sup> 备【大】，修【宫】

<sup>31</sup> 厄难：拼音 è nàn，灾难。

<sup>32</sup> 诣：拼音 yì，〈动〉（形声。从言，旨声。本义：前往，去到。

<sup>33</sup> 入【大】，入深【宫】

<sup>34</sup> 阎浮提：拼音 yán fú tí，梵语，即南瞻部洲。

<sup>35</sup> 摩诃衍：是摩诃衍那的简称，梵语摩诃衍，华译为大乘，即菩萨的行门，以世出世间法恒利一切众生为宗旨，最高的果位是佛果。

<sup>36</sup> 师范：拼音 shī fàn，学习的模范，榜样。

<sup>37</sup> 一切智人：《大智度论·释初品中·婆伽婆》时云：

【问曰：有一切智人，何等人是？

答曰：是第一大人，三界尊，名曰佛。】

<sup>38</sup> 蚊虻：拼音 wén méng，指蚊子。

<sup>39</sup> 齐：拼音 qí，〈动〉同等，相等。

<sup>40</sup> 葶苈：拼音 tíng lì，一种一年生草本植物，为原野杂草，开黄色小花，种子黑褐色，可入药。





闻是语已赧然<sup>41</sup>有愧。时，有弟子白龙树言：“师恒自谓一切智人，今来屈辱为佛弟子。弟子之法咨承于师，咨承不足非一切智。”

于时龙树辞穷情屈。心自念言：“世界法中津涂<sup>42</sup>无量。佛经虽妙句义未尽，我今宜可更敷演之，开悟后学饶益众生。”

作是念已便欲为之，立师教诫<sup>43</sup>更造衣服。令附佛法而少不同，欲除众情示不受学，选择良日便欲成建<sup>44</sup>，独处静室水精房中。大龙菩萨愍其若此，即以神力接入大海。至其宫殿开七宝函，以诸方等<sup>45</sup>深奥经典，无量妙法授与龙树。九十日中通解甚多。其心深入体得实利。

龙知心念而问之曰<sup>46</sup>：“汝今看经为遍未耶？”

龙树答言：“汝经无量不可得尽，我所读者足满十倍过阎浮提。”

龙王语言：“忉利天上释提桓因所有经典，倍过此宫百千万倍。诸处此比不可称数。”

尔时，龙树既得诸经，豁然通达善解一相，深入无生二<sup>47</sup>忍具足。龙知悟道还送出宫。时，南天竺王甚邪见，承事外道毁谤正法。龙树菩萨为化彼故，躬持赤幡在王前行，经历七年。

<sup>41</sup> 赧然：拼音 nǎn rán，形容难为情的样子，羞愧的样子。

<sup>42</sup> 涂【大】，途【宋】【元】【明】【宫】津涂：拼音 jīn tú，意思是道路。

<sup>43</sup> 诫【大】，戒【宋】【元】【明】【宫】

<sup>44</sup> 建【大】，达【宋】【宫】，之【元】【明】

<sup>45</sup> 方等：拼音 fāng děng，佛教语。方正平等，谓所说之理方正而平等。为一切大乘经教的通名。

<sup>46</sup> 曰【CB】【丽-CB】，言【大】

<sup>47</sup> 二【大】，法【宋】【元】【明】【宫】





王始怪问：“汝是何人在吾前行。”

答曰：“我是一切智人。”

王闻是已甚大惊愕而问之言：“一切智人甚为希有。汝自言是何以取  
验？”

龙树答曰：“王欲知者宜当见问，既说之后乃可证知。”

王闻是语便作是念：“我为智主大论议师，问之能屈未足为奇。脱<sup>48</sup>  
不如彼所损甚多。默然无言亦复非理。”

如是思惟良久<sup>49</sup>不决。事既穷迫俛仰<sup>50</sup>问之：“诸天今者为何所作？”

答言：“大王！天今正与阿修罗<sup>51</sup>战。”

王既闻已譬如人噎<sup>52</sup>，既不得吐又不得出<sup>53</sup>，设非其言无以为证，欲纳  
彼说事又难明。

龙树复言：“此非虚论。王且待之须臾<sup>54</sup>当验。”

语讫空中刀剑飞下，长戟短兵相继而落。

王复语言：“干戈矛稍<sup>55</sup>虽为战器。何必是天阿修罗也？”

<sup>48</sup> 脱【大】，既【宋】【元】【明】【宫】 脱：拼音 tuō，倘若，或许：脱有不测。

<sup>49</sup> 良久：拼音 liáng jiǔ，好一会儿；略久，稍久。

<sup>50</sup> 俛仰：拼音 fǔ yǎng，低头抬头。

<sup>51</sup> 阿修罗：拼音 ā xiū luó，梵语 Asura 的译音。或译为“阿素若”、“阿须伦”、“阿须罗”。意译不端正（容貌丑恶）或无酒，或非天（与天相似）。

<sup>52</sup> 噎：拼音 yē，〈动〉本义：食物堵住喉咙。

<sup>53</sup> 出【大】，咽【宋】【元】【明】【宫】

<sup>54</sup> 须臾：拼音 xū yú，片刻。《大智度论疏》云：“‘一食’者，从旦至食时也。‘须臾’者，无问四时，但令一日一夜则有三十须臾也。”

<sup>55</sup> 矛稍：拼音 máo shuò，矛和稍。指简单兵器。





龙树答曰：“虽若虚言当验以实。作是语已修罗耳鼻从空而下。”

王始惊悟稽首<sup>56</sup>为礼，恭敬尊重受其道化。尔时，殿上万婆罗门，见其神德叹未曾有，剃除须发而就出家。时，诸外道闻是事已，悉来云集含怒怀嫉求竞言辩。于是龙树以大智慧方便言辞<sup>57</sup>，与诸外道广共论议<sup>58</sup>。其愚短者，一言便屈。小有聪慧，极至二日，辞<sup>59</sup>理俱尽。皆悉摧<sup>60</sup>伏，剃除须发，就<sup>61</sup>其出家。如是所度无量邪道<sup>62</sup>。王家常送十车衣钵，终竟一月<sup>63</sup>皆悉都尽。如是展转，乃至无数。广开分别摩诃衍义，造《优波提舍<sup>64</sup>》十有万偈。庄严佛道，《大慈方便》如是等论，各五千偈。令摩诃衍光宣<sup>65</sup>于世。造《无畏论》满十万偈。《中论》出于无畏部中，凡五百偈，其所敷演义味深邃<sup>66</sup>，摧伏一切外道胜幢。

时，天竺国有婆罗门，邪见炽盛善知咒术。欲以己能竞名龙树，白彼王言：“唯愿大王。垂哀听我与此沙门诤<sup>67</sup>擗道力。若彼胜我我当属之，我若胜彼当见属我。”

<sup>56</sup> 稽首：拼音 qǐ shǒu，古时的一种跪拜礼，叩头至地，是九拜中最恭敬的。

<sup>57</sup> 辞【大】\*，词【宋】【元】【宫】\*

<sup>58</sup> 议【CB】【丽-CB】，义【大】

<sup>59</sup> 辞【大】\*，词【宋】【元】【宫】\*

<sup>60</sup> 摧【大】，降【宋】【元】【明】【宫】

<sup>61</sup> 就：拼音 jiù，〈动〉归于。

<sup>62</sup> 道【大】，见【元】【明】

<sup>63</sup> 月【大】，日【丽-CB】

<sup>64</sup> 优波提舍：又作优婆提舍、优婆题舍、优波替舍、乌波第钵、邬波第钵。意译作指示、教训、显示、宣说、论义、论义经、注解章句经。

<sup>65</sup> 光宣：拼音 guāng xuān，犹发扬光大。

<sup>66</sup> 邃【大】，远【宋】【元】【明】【宫】

<sup>67</sup> 诤【大】，争【明】





王言：“大德！汝甚愚痴。此菩萨者，明同日月智齐众圣。汝今庸劣<sup>68</sup>岂可为比？欲以藕丝悬须弥山<sup>69</sup>，牛迹之水等量大海。我今观仁亦复如是，幸自思惟无亏高德。”

婆罗门言：“王为智人一切瞻仰，犹如日月莫不观察。吾言虚实宜以理验，大王云何逆见陵<sup>70</sup>蔑<sup>71</sup>？”

尔时，彼王见其至意，严驾<sup>72</sup>往请龙树菩萨。清旦俱集正德殿上。时，婆罗门即以咒力，化作大池广长清净，池中出生千叶莲华。

自坐其上语龙树曰：“汝处于地类同畜生，我居花上智慧清净。宁敢与吾抗言议论？”

尔时，龙树复以咒力化为白象，象有六牙金银校<sup>73</sup>络<sup>74</sup>。徐行诣池趣其花座，以鼻绞拔高举掷地。时，婆罗门伤背委困<sup>75</sup>，即便摧伏归命龙树。我甚顽嚚<sup>76</sup>犯逆大师，唯愿愍哀听吾悔过。龙树慈矜度令出家。是时有一小乘法师，见其高明常怀忿嫉。

<sup>68</sup> 庸劣：拼音 yōng liè，平庸低劣。

<sup>69</sup> 须弥山：拼音 xū mí shān，1. 或译为须弥楼、修迷卢、苏迷卢等。有“妙高”、“妙光”、“安明”、“善积”诸义。原为古印度神话中的山名，后为佛教所采用，指一个小世界的中心。山顶为帝释天所居，山腰为四天王所居。四周有七山八海、四大部洲。2. 指喜马拉雅山。康有为有《望须弥山云飞因印度之亡感望故国闻西藏又割地矣》诗。

<sup>70</sup> 陵【大】，凌【宋】【元】【明】【宫】

<sup>71</sup> 陵蔑：拼音 líng miè，凌侮蔑视。

<sup>72</sup> 严驾：拼音 yán jià，整備车马。

<sup>73</sup> 校【大】，交【宋】【元】【明】【宫】

<sup>74</sup> 络【大】，珞【宋】

<sup>75</sup> 委困：拼音 wěi kùn，委顿困乏。

<sup>76</sup> 顽嚚：拼音 wán yín，愚妄奸诈。





## 中论释



龙树菩萨所作已办将去此土，问法师言：“汝今乐我久住世不？”

答曰仁者：“实不愿也。”

即入闲室经日不现。弟子咸怪<sup>77</sup>破户看之，遂见其师蝉蜕<sup>78</sup>而去。天竺诸国并为立庙，种种供养敬事如佛。]

<sup>77</sup> 怪【GB】【丽-GB】【宋】【元】【明】【宫】\*，快【大】\*

<sup>78</sup> 蝉蜕：拼音 chán tuì，比喻从…摆脱或脱离出来。

